



НАЦІОНАЛЬНИЙ СТАНДАРТ УКРАЇНИ

Керування ризиком

СЛОВНИК ТЕРМІНІВ

(ISO Guide 73:2009, IDT)

ДСТУ ISO Guide 73:2013

Видання офіційне

БЗ № 11–2013/327



Київ
МІНЕКОНОМРОЗВИТКУ УКРАЇНИ
2014

ПЕРЕДМОВА

1 ВНЕСЕНО: Державне підприємство «Науково-дослідний інститут метрології вимірювальних і управляючих систем» (ДП НДІ «Система»)

ПЕРЕКЛАД І НАУКОВО-ТЕХНІЧНЕ РЕДАГУВАННЯ: **В. Горопацький**, канд. фіз.-мат. наук;
І. Єршова, канд. техн. наук; **А. Сухенко** (науковий керівник); **Ю. Тройнін**

2 ПРИЙНЯТО ТА НАДАНО ЧИННОСТІ: наказ Мінекономрозвитку України від 29 листопада 2013 р.
№ 1423 з 2014–07–01

3 Національний стандарт відповідає ISO Guide 73:2009 Risk management — Vocabulary (Керування ризиком. Словник термінів)

Ступінь відповідності — ідентичний (IDT)

Переклад з англійської (en)

4 УВЕДЕНО ВПЕРШЕ

Право власності на цей документ належить державі.
Відтворювати, тиражувати та розповсюджувати його повністю чи частково
на будь-яких носіях інформації без офіційного дозволу заборонено.
Стосовно врегулювання прав власності треба звертатися до Мінекономрозвитку України

Мінекономрозвитку України, 2014

ЗМІСТ

	с.
Національний вступ	IV
Вступ до ISO Guide 73:2009	IV
0 Сфера застосування	1
1 Терміни стосовно ризику	1
2 Терміни стосовно керування ризиком	2
3 Терміни стосовно процесу керування ризиком	2
Бібліографія	9
Абетковий покажчик англійських термінів	10
Абетковий покажчик французьких термінів	11
Додаток НА Абетковий покажчик українських термінів	12
Додаток НБ Перелік національних стандартів України, згармонізованих з міжнародними нормативними документами, на які є посилання в цьому стандарті.....	13

НАЦІОНАЛЬНИЙ ВСТУП

Цей стандарт є письмовий переклад ISO Guide 73:2009 Risk management — Vocabulary (Керування ризиком. Словник термінів).

Національний орган, відповідальний за цей стандарт, — ДП НДІ «Система».

У стандарті наведено терміни та визначення понять у сфері керування ризиком.

До стандарту внесено такі редакційні зміни:

— слова «ця настанова» замінено на «цей стандарт»;

— вилучено «Передмову» до ISO Guide 73:2009;

— структурні елементи цього стандарту: «Титульний аркуш», «Передмову», «Зміст», «Національний вступ», першу сторінку, «Терміни та визначення понять» і «Бібліографічні дані» — оформлено згідно з вимогами національної стандартизації України;

— долучено національні додатки НА «Абетковий покажчик українських термінів» і НБ «Перелік національних стандартів України, згармонізованих з міжнародними нормативними документами, на які є посилання в цьому стандарті»;

— оформлення терміно статей та іншомовних відповідників виконано згідно з вимогами ДСТУ 3966:2009 (Термінологічна робота. Засади і правила розроблення стандартів на терміни та визначення понять).

Копії нормативних документів, на які є посилання в цьому стандарті, можна отримати в Головному фонді нормативних документів.

ВСТУП до ISO GUIDE 73:2009

У цьому стандарті наведено словник термінів, щоб сформувані в усіх організаціях і функційних підрозділах, незалежно від типу та сфери діяльності, єдине розуміння понять і термінів стосовно керування ризиками.

Використовуючи термінологію щодо керування ризиком, перевагу треба віддавати визначенням понять, наведеним у цьому стандарті.

Ураховуючи різницю у розумінні в конкретних галузях, тому може бути потрібна, за певних обставин, доповнити поданий у цьому стандарті словник термінів. Коли терміни стосовно керування ризиком, використовують у стандарті, конче важливо, щоб їхні значення в контексті стандарту не було хибно інтерпретовано, зазначено чи використано.

Поряд з керуванням загрозами досягненню своїх цілей організації все частіше вдаються до застосування процесів керування ризиком і до розроблення комплексного підходу до керування ризиком з тим, щоб поліпшувати керування потенційними можливостями. Тому наведені в цьому стандарті терміни та визначення понять, з концептуального та практичного погляду, — ширші за ті, що є в Настанові ISO/IEC 51, яку обмежено аспектами ризику, пов'язаними з безпекою, тобто такими, що мають небажані чи негативні наслідки. Оскільки організації все частіше приймають ширший підхід до керування ризиком, цей стандарт охоплює всі сфери та галузі застосування.

Цей стандарт має родовий характер і за своїм складом охоплює загальну термінологію у сфері керування ризиком. Терміни подано таким порядком:

- терміни стосовно ризику;
- терміни стосовно керування ризиком;
- терміни стосовно процесу керування ризиком;
- терміни стосовно обмінювання інформацією та консультування;
- терміни стосовно оточення;
- терміни стосовно загального оцінювання ризику;
- терміни стосовно ідентифікування ризику;
- терміни стосовно аналізування ризику;
- терміни стосовно оцінювання ризику;
- терміни стосовно оброблення ризику;
- терміни стосовно моніторингу та вимірювання.

НАЦІОНАЛЬНИЙ СТАНДАРТ УКРАЇНИ

КЕРУВАННЯ РИЗИКОМ
СЛОВНИК ТЕРМІНІВ

УПРАВЛЕНИЕ РИСКОМ
СЛОВАРЬ ТЕРМИНОВ

RISK MANAGEMENT
VOCABULARY

Чинний від 2014-07-01

0 СФЕРА ЗАСТОСУВАННЯ

Цей стандарт установлює загальні терміни та визначення понять у сфері керування ризиком. Призначеність стандарту — сприяти спільному узгодженому розумінню пов'язаної з керуванням ризиком діяльності та послідовному підходу до її описування, а також використовуванню єдиної термінології щодо керування ризиком у процесах і структурах, пов'язаних з керуванням

Цей стандарт призначено для:

- осіб, на яких покладено обов'язки керувати ризиком;
- осіб, залучених до діяльності в межах ISO та IEC;
- розробників національних й галузевих стандартів, настанов, процедур і кодексів усталеної практики, що стосуються керування ризиком.

Принципи та настанови щодо керування ризиком подано в ISO 31000:2009.

1 ТЕРМІНИ СТОСОВНО РИЗИКУ

1.1 ризик

Невизначеність щодо досягнення цілей.

en risk
fr risqué

Примітка 1. Результатом може бути як негативний, так і позитивний відхил від очікуваного.

Примітка 2. Цілі можуть стосуватися різних аспектів (наприклад, цілі щодо охорони здоров'я та безпеки, фінансові чи екологічні цілі) і різних рівнів (наприклад, стратегічного рівня, рівня організації в цілому, рівня проекту, продукції чи процесу).

Примітка 3. Ризик часто характеризують, посилаючись на потенційні події (3.5.1.3) та наслідки (3.6.1.3) чи їх комбінацію.

Примітка 4. Ризик часто подають як комбінацію наслідків події (охоплюючи змінення обставин) і правдоподібності (3.6.1.1) її виникнення.

Примітка 5. Невизначеність — це стан нестачі (навіть часткової) інформації, пов'язаної з розумінням або знанням події, її наслідків або правдоподібності.

підтримувати діалог із зацікавленими сторонами (3.2.1.1) стосовно керування ризиком (1.1).

Примітка 1. Інформація може стосуватися наявності, характеру, виду, правдоподібності (3.6.1.1), важливості, оцінювання, прийнятності та оброблення ризику.

Примітка 2. Консультування — це двосторонній процес аргументованого обмінювання інформацією між організацією та її зацікавленими сторонами стосовно конкретного питання перед прийняттям рішення щодо цього питання чи визначенням свого ставлення до нього. Консультування — це:

- процес, який позначається на рішенні завдяки впливу, а не владі;
- внесок до прийняття рішення, а не спільне прийняття рішення

3.2.1.1 зацікавлена сторона

Особа чи організація, яка може впливати на рішення чи діяльність, зазнавати їхнього впливу або відчувати себе такою, що перебуває під їхнім впливом.

Примітка. Зацікавленою стороною може бути той, хто приймає рішення

en stakeholder
fr partie prenante

3.2.1.2 сприйняття ризику

Погляд зацікавленої сторони (3.2.1.1) стосовно ризику (1.1).

Примітка. Сприйняття ризику відбиває потреби, питання, знання, переконання та цінності зацікавленої сторони.

en risk perception
fr perception du risque

3.3 Терміни стосовно оточення

3.3.1 установлювання оточення

Визначання зовнішніх і внутрішніх параметрів, які треба враховувати, керуючи ризиком, а також установлювання сфери застосування та критеріїв ризику (3.3.1.3) для політики у сфері керування ризиком (2.1.2)

en establishing the context
fr établissement du contexte

3.3.1.1 зовнішнє оточення

Зовнішнє середовище, у якому організація прагне досягати своїх цілей.

Примітка. Зовнішнє оточення може охоплювати:

- культурне, соціальне, політичне, правове, регуляторне, фінансове, технологічне, економічне, природне та конкурентне середовище незалежно від того, чи є воно міжнародним, національним, регіональним або місцевим;
- чинники та тенденції, які впливають на цілі організації;
- відносини з зовнішніми зацікавленими сторонами (3.2.1.1), їхнє сприйняття та цінності

en external context
fr contexte externe

3.3.1.2 внутрішнє оточення

Внутрішнє середовище, у якому організація прагне досягати своїх цілей.

Примітка. Внутрішнє оточення може охоплювати:

- керівництво, організаційну структуру, ролі та підзвітність;
- політику, цілі, а також запроваджені стратегії їх виконання та досягання;
- можливість стосовно ресурсів і знань (наприклад, наявність капіталу, часу, персоналу, процесів, систем і технологій);

en internal context
fr contexte interne

- інформаційні системи, інформаційні потоки та процеси прийняття рішень (як офіційні, так і неофіційні);
- стосунки з внутрішніми зацікавленими сторонами, їхнє сприйняття та цінності;
- культуру організації;
- стандарти, настанови та моделі, що їх приймає організація;
- форму та обсяг контрактних відносин

3.3.1.3 критерії ризику

Вихідні вимоги, згідно з якими провадять оцінювання важливості **ризиків** (1.1).

Примітка 1. Критерії ризику базують на цілях організації, а також на зовнішньому (3.3.1.1) та внутрішньому оточенні (3.3.1.2).

Примітка 2. Критерії ризику можуть отримувати зі стандартів, законів, політик та інших вимог.

en risk criteria
fr critères du risque

3.4 Терміни стосовно загального оцінювання ризику

3.4.1 загальне оцінювання ризику

Загальний процес ідентифікування ризику (3.5.1), аналізування ризику (3.6.1) та оцінювання ризику (3.7.1).

en risk assessment
fr appréciation du risque

3.5 Терміни стосовно ідентифікування ризику

3.5.1 ідентифікування ризику

Процес виявлення, усвідомлювання та описування **ризиків** (1.1).

Примітка 1. Ідентифікування ризику передбачає ідентифікування ~~джерела ризику~~ ризику (3.5.1.2), подія (3.5.1.3), а також причин і потенційних наслідків (3.6.1.3) цих подій.

Примітка 2. Ідентифікування ризику можна провадити за хронологічними даними, результатами теоретичного аналізу, на підставі думки експертів та інших компетентних осіб, а також враховуючи потреби зацікавленої сторони (3.2.1.1)

en risk identification
fr identification des risques

3.5.1.1 опис ризику

Структурований виклад ризику, що зазвичай охоплює чотири елементи: джерела, події (3.5.1.3), причини та наслідки (3.6.1.3)

en risk description
fr description du risque

3.5.1.2 джерело ризику

Елемент, який, сам по собі чи разом з іншими елементами, має властивий йому потенціал спричинювати виникнення **ризиків** (1.1).

Примітка. Джерело ризику може бути матеріальне чи нематеріальне

en risk source
fr source de risque

3.5.1.3 подія

Виникнення чи змінення конкретної низки обставин.

Примітка 1. Подія може бути поодинокую чи повторюваною та може мати кілька причин.

Примітка 2. Подією може бути щось, що не відбулось.

Примітка 3. Іноді подію можуть називати «інцидентом» або «нещасним випадком».

Примітка 4. Подію без наслідків (3.6.1.3) можуть також називати «близьким промахом», «інцидентом», «близьким влученням» або «майже успіхом»

en event
fr événement

3.5.1.4 небезпечний чинник Джерело потенційної шкоди. Примітка. Небезпечний чинник може бути джерелом ризику (3.5.1.2)	en hazard fr phénomène dangereux
3.5.1.5 власник ризику Фізична чи юридична особа, яка відповідає за ризик (1.1) і наділена повноваженнями керувати ним.	en risk owner fr propriétaire du risque

3.6 Терміни стосовно аналізування ризику

3.6.1 аналізування ризику Процес, здійснюваний з тим, щоб зрозуміти характер ризику (1.1) та визначити рівень ризику (3.6.1.8). Примітка 1. Аналізування ризику слугує основою для оцінювання ризику (3.7.1) та рішень щодо оброблення ризику (3.8.1). Примітка 2. Аналізування ризику охоплює обчислювання ризику	en risk analysis fr analyse du risque
3.6.1.1 правдоподібність Можливість настання чогось. Примітка 1. У термінології керування ризиком слово «правдоподібність» використовують на зазначення того, що щось може відбутися незалежно від того, що цю можливість означено, виміряно або визначено об'єктивно чи суб'єктивно, якісно чи кількісно, і описано з використанням загальних або математичних термінів (як наприклад, імовірність (3.6.1.4) або частота (3.6.1.5) в установленій термінології). Примітка 2. Англійський термін «likelihood» (правдоподібність) не має безпосереднього еквівалента в деяких мовах; замість нього часто використовують еквівалент терміна «probability» (імовірність). Однак у англійській мові термін «probability» (імовірність) часто інтерпретують вузько — як математичний термін. Тому в термінології керування ризиком термін «likelihood» (правдоподібність) використовують з наміром, що його інтерпретуватимуть так само широко, як і термін «probability» (імовірність) у багатьох мовах, крім англійської	en likelihood fr vraisemblance
3.6.1.2 незахищеність Ступінь, у якій організація та/або зацікавлена сторона (3.2.1.1) можуть(-е) зазнати впливу події (3.5.1.3)	en exposure fr exposition
3.6.1.3 наслідок Результат події (3.5.1.3), який впливає на досягнення цілей. Примітка 1. Подія може зумовлювати низку наслідків. Примітка 2. Наслідок може бути визначеним або невизначеним і може позитивно чи негативно впливати на досягнення цілей. Примітка 3. Наслідки можна зазначити якісно чи кількісно. Примітка 4. Початкові наслідки можуть збільшуватися через ланцюгові реакції	en consequence fr conséquence
3.6.1.4 імовірність Міра можливості виникнення, подана числом.	en probability fr probabilité

між 0 та 1, де 0 — неможливість, а 1 — абсолютна впевненість.

Примітка. Див. примітку 2 у визначенні поняття 3.6.1.1

3.6.1.5 частота

Кількість подій (3.5.1.3) або результатів подій на визначену одиницю часу.

Примітка. Частоту можна використовувати як міру правдоподібності (3.6.1.1)/імовірності (3.6.1.3) щодо минулих подій (3.5.1.3) або щодо потенційних майбутніх подій

en frequency
fr fréquence

3.6.1.6 уразливість

Внутрішньо притаманні властивості чогось, які зумовлюють чутливість до джерела ризику (3.5.1.2), що може спричинити подію з наслідком (3.6.1.3)

en vulnerability
fr vulnérabilité

3.6.1.7 матриця ризиків

Інструмент ранжування та візуалізації ризиків (1.1) визначенням категорій наслідків (3.6.1.3) і їхньої правдоподібності (3.6.1.1)

en risk matrix
fr matrice de risque

3.6.1.8 рівень ризику

Величина ризику (1.1) чи комбінації ризиків, наведена стосовно комбінації наслідків (3.6.1.3) і їхньої правдоподібності (3.6.1.1).

en level of risk
fr niveau de risque

3.7 Терміни стосовно оцінювання ризику

3.7.1 оцінювання ризику

Порівнювання результатів аналізування ризику (3.6.1) з критеріями ризику (3.3.1.3), щоб визначити, чи є ризик (1.1) і/або його величина прийнятними чи допустимими.

Примітка. Оцінювання ризику сприяє прийняттю рішень щодо оброблення ризику (3.8.1)

en risk evaluation
fr évaluation du risque

3.7.1.1 ставлення до ризику

Підхід організації щодо остаточного сприйняття, зберігання, прийняття чи відхилення ризику (1.1) через його загальне оцінювання

en risk attitude
fr attitude face au risque

3.7.1.2 готовність до ризику

Величина й тип ризику (1.1), що їх організація спроможна сприйняти чи зберігати

en risk appetite
fr goût du risque

3.7.1.3 толерантність до ризику

Готовність організації чи зацікавленої сторони (3.2.1.1) допускати ризик (1.1) після оброблення ризику (3.8.1) задля досягнення своїх цілей.

Примітка. На толерантність до ризику можуть впливати правові чи регуляторні вимоги

en risk tolerance
fr tolérance au risque

3.7.1.4 неприйняття ризику

Прагнення уникати ризику (1.1)

en risk aversion
fr aversion pour le risque

3.7.1.5 об'єднання ризиків
 Поєднання низки ризиків у один **ризик** (1.1), щоб уможливити повніше розуміння ризику загалом

en risk aggregation
 fr agrégation de risque

3.7.1.6 прийняття ризику
 Обґрунтоване рішення взяти на себе конкретний **ризик** (1.1).
 Примітка 1. Прийняття ризику може відбуватися без оброблення ризику (3.8.1) чи в процесі оброблення ризику.
 Примітка 2. Прийняті ризики підлягають моніторингу (3.8.2.1) та критичному аналізуванню (3.8.2.2).

en risk acceptance
 fr acceptation du risque

3.8 Терміни стосовно оброблення ризику

3.8.1 оброблення ризику
 Процес видозмінювання **ризиків** (1.1).
 Примітка 1. Оброблення ризику може охоплювати:
 — уникнення ризику прийняттям рішення не розпочинати чи не продовжувати діяльність, яка призводить до ризику;
 — взяття на себе чи збільшення ризику, щоб скористатися можливістю;
 — усунення джерела ризику (3.5.1.2);
 — змінення правдоподібності (3.6.1.1);
 — змінення наслідків (3.6.1.3);
 — розділення ризику з однією чи кількома іншими сторонами (охоплюючи контракти та фінансування ризику (3.8.1.4));
 — збереження ризику на підставі обґрунтованого рішення.
 Примітка 2. Оброблення ризику стосовно негативних наслідків іноді називають «пом'якшенням ризику», «усуненням ризику», «запобіганням ризику» та «зниженням ризику».
 Примітка 3. Оброблення ризику може створювати нові ризики чи видозмінювати наявні ризики

en risk treatment
 fr traitement du risque

3.8.1.1 засіб керування
 Захід, що видозмінює **ризик** (1.1)
 Примітка 1. Засоби керування охоплюють будь-які процеси, політику, технічні прийоми, практику чи інші дії, які видозмінюють ризик.
 Примітка 2. Засоби керування не завжди можуть спричинити передбачене чи припустиме видозмінення

en control
 fr moyen de maîtrise

3.8.1.2 уникнення ризику
 Обґрунтоване рішення про неучасть у діяльності чи вихід з діяльності з тим, щоб не зазнати конкретного **ризиків** (1.1).
 Примітка. Уникнення ризику може ґрунтуватися на результаті оцінювання ризику (3.7.1) та/або на правових і регуляторних вимогах

en risk avoidance
 fr refus du risque

3.8.1.3 розподілення ризику
 Вид оброблення ризику (3.8.1), що передбачає погоджене розділення **ризиків** (1.1) з іншими сторонами.
 Примітка 1. Правові чи регуляторні вимоги можуть обмежувати, забороняти чи зобов'язувати розподілення ризику.
 Примітка 2. Розподілення ризику можна провадити через страхування чи інші методи.
 Примітка 3. Ступінь, у який розподіляють ризик, може залежати від надійності та чіткості положень, прийнятих щодо розподілення.
 Примітка 4. Передавання ризику є однією з форм розподілення ризику

en risk sharing
 fr partage du risque

3.8.1.4 фінансування ризику

Вид оброблення ризику (3.8.1), пов'язаний із запровадженням погоджених заходів щодо забезпечення коштів для подолання чи відозмінювання фінансових наслідків (3.6.1.3) у разі їх настання

en risk financing
fr financement du risque

3.8.1.5 утримування ризику

Прийняття потенційних вигод від здобутку чи втрат від збитків, зумовлених конкретним ризиком (1.1).

Примітка 1. Утримування ризику охоплює прийняття залишкових ризиків (3.8.1.6).

Примітка 2. Рівень утримуваного ризику (3.6.1.8) може залежати від критеріїв ризику (3.3.1.3)

en risk retention
fr prise de risque

3.8.1.6 залишковий ризик

Ризик (1.1), що залишається після оброблення ризику (3.8.1).

Примітка 1. Залишковий ризик може охоплювати неідентифікований ризик.

Примітка 2. Залишковий ризик можуть також називати «утримуваним ризиком»

en residual risk
fr risque résiduel

3.8.1.7 пристосовність

Здатність до пристосування у складному та мінливому середовищі.

en resilience
fr résilience

3.8.2 Терміни стосовно моніторингу та вимірювання

3.8.2.1 моніторинг

Постійне перевіряння, наглядання, критичне спостереження чи визначання стану з тим, щоб ідентифікувати відхили від потрібного чи очікуваного рівня дієвості.

Примітка. Моніторинг можна застосовувати до структури керування ризиком (2.1.1), процесу керування ризиком (3.1), ризику (1.1) чи засобу керування (3.8.1.1)

en monitoring
fr surveillance

3.8.2.2 критичне аналізування

Певні дії, які розпочинають, щоб визначити придатність, адекватність і результативність того, що розглядають, для досягнення поставлених цілей.

Примітка. Критичне аналізування можна застосовувати до структури керування ризиком (2.1.1), процесу керування ризиком (3.1), ризику (1.1) чи засобу керування (3.8.1.1)

en review
fr revue

3.8.2.3 звітування про ризик

Вид обмінювання інформацією, призначений інформувати конкретні внутрішні чи зовнішні зацікавлені сторони (3.2.1.1), подаючи їм відомості стосовно поточного стану ризику (1.1) та керування ним

en risk reporting
fr rapport sur les risques

3.8.2.4 реєстр ризиків

Записи з відомостями про ідентифіковані ризики (1.1).

Примітка. Замість «реєстру ризиків» іноді використовують термін «журнал ризиків»

en risk register
fr registre des risques

3.8.2.5 карта ризику

Опис будь-якої сукупності ризиків (1.1).

Примітка. Сукупність ризиків може охоплювати ризики, стосовні всієї організації, частини організації або визначені в інший спосіб ризики

en risk profile
fr profil de risques

3.8.2.6 аудит керування ризиком

Систематичний, незалежний і задокументований процес отримання доказів і об'єктивного їх оцінювання, щоб визначити ступінь адекватності та результативності структури керування ризиком (2.1.1) або будь-якої окремої її частини.

en risk management audit
fr audit de management du risques

БІБЛІОГРАФІЯ

- 1 ISO 704 Terminology work — Principles and methods (Термінологічна діяльність. Принципи та методи)
- 2 ISO 860 Terminology work — Harmonization of concepts and terms (Термінологічна діяльність. Гармонізація понять і термінів)
- 3 ISO 3534-1 Statistics — Vocabulary and symbols — Part 1: General statistical terms and terms used in probability (Статистика. Словник і умовні позначки. Частина 1. Загальні статистичні терміни та терміни, використовувані в теорії імовірності)
- 4 ISO 9000 Quality management systems — Fundamentals and vocabulary (Системи управління якістю. Основні положення та словник термінів)
- 5 ISO 10241 International terminology standards — Preparation and layout (Міжнародні термінологічні стандарти. Готування та оформлення)
- 6 ISO 31000:2009 Risk management — Principles and guidelines (Керування ризиком. Принципи та настанови)
- 7 ISO/IEC Guide 2 Standardization and related activities — General vocabulary (Стандартизація та суміжні види діяльності. Загальний словник термінів)
- 8 ISO/IEC Guide 51 Safety aspects — Guidelines for their inclusion in standards (Аспекти безпеки. Настанови щодо включення їх до стандартів).

АБЕТКОВИЙ ПОКАЖЧИК АНГЛІЙСЬКИХ ТЕРМІНІВ

	C	risk appetite 3.7.1.2
communication and consultation 3.2.1		risk assessment 3.4.1
consequence 3.6.1.3		risk attitude 3.7.1.1
control 3.8.1.1		risk aversion 3.7.1.4
		risk avoidance 3.8.1.2
	E	risk criteria 3.3.1.3
establishing the context 3.3.1		risk description 3.5.1.1
event 3.5.1.3		risk evaluation 3.7.1
exposure 3.6.1.2		risk financing 3.8.1.4
external context 3.3.1.1		risk identification 3.5.1
	F	risk management 2.1
frequency 3.6.1.5		risk management audit 3.8.2.6
	H	risk management framework 2.1.1
hazard 3.5.1.4		risk management plan 2.1.1
	I	risk management policy 2.1.2
internal context 3.3.1.2		risk management process 3.1
	L	risk matrix 3.6.1.7
level of risk 3.6.1.8		risk owner 3.5.1.5
likelihood 3.6.1.1		risk perception 3.2.1.2
	M	risk profile 3.8.2.5
monitoring 3.8.2.1		risk register 3.8.2.4
	P	risk reporting 3.8.2.3
probability 3.6.1.4		risk retention 3.8.1.5
	R	risk sharing 3.8.1.3
residual risk 3.8.1.6		risk source 3.5.1.2
resilience 3.8.1.7		risk tolerance 3.7.1.3
review 3.8.2.2		risk treatment 3.8.1
risk 1.1		
	S	stakeholder 3.2.1.1
risk acceptance 3.7.1.6		
	V	vulnerability 3.6.1.6
risk aggregation 3.7.1.5		
risk analysis 3.6.1		

АБЕТКОВИЙ ПОКАЖЧИК ФРАНЦУЗЬКИХ ТЕРМІНІВ

A	N
acceptation du risque 3.7.1.6	niveau de risque 3.6.1.8
agrégation de risque 3.7.1.5	P
analyse du risque 3.6.1	partage du risque 3.8.1.3
appréciation du risque 3.4.1	partie prenante 3.2.1.1
attitude face au risque 3.7.1.1	perception du risque 3.2.1.2
audit de management du risques 3.8.2.6	phénomène dangereux 3.5.1.4
aversion pour le risque 3.7.1.4	plan de management du risque 2.1.3
C	politique de management du risque 2.1.2
cadre organizationnel de management du risque 2.1.1	prise de risque 3.8.1.5
communication et concertation 3.2.1	probabilité 3.6.1.4
conséquence 3.6.1.3	processus de management du risque 3.1
contexte externe 3.3.1.1	profil de risques 3.8.2.5
contexte interne 3.3.1.2	propriétaire du risque 3.5.1.5
critères du risque 3.3.1.3	R
D	rapport sur les risques 3.8.2.3
description du risque 3.5.1.1	refus du risque 3.8.1.2
E	registre des risques 3.8.2.4
établissement du contexte 3.3.1	résilience 3.8.1.7
évaluation du risque 3.7.1	revue 3.8.2.2
événement 3.5.1.3	risque 1.1
exposition 3.6.1.2	risque résiduel 3.8.1.6
F	S
financement du risque 3.8.1.4	source de risque 3.5.1.2
fréquence 3.6.1.5	surveillance 3.8.2.1
G	T
goût du risque 3.7.1.2	tolérance au risque 3.7.1.3
I	traitement du risque 3.8.1
identification des risques 3.5.1	V
M	vraisemblance 3.6.1.1
management du risque 2.1	vulnérabilité 3.6.1.6
matrice de risque 3.6.1.7	
moyen de maîtrise 3.8.1.1	

ДОДАТОК НА
(довідковий)

АБЕТКОВИЙ ПОКАЖЧИК УКРАЇНСЬКИХ ТЕРМІНІВ

<p>А</p> <p>аналізування критичне 3.8.2.2</p> <p>аналізування ризику 3.6.1</p> <p>аудит керування ризиком 3.8.2.6</p>	<p>оброблення ризику 3.8.1</p> <p>опис ризику 3.5.1.1</p> <p>оточення внутрішнє 3.3.1.2</p> <p>оточення зовнішнє 3.3.1.1</p>
<p>В</p> <p>власник ризику 3.5.1.5</p>	<p>оцінювання ризику 3.7.1</p> <p>оцінювання ризику загальне 3.4.1</p>
<p>Г</p> <p>готовність до ризику 3.7.1.2</p>	<p>П</p> <p>план керування ризиком 2.1.3</p>
<p>Д</p> <p>джерело ризику 3.5.1.2</p>	<p>подія 3.5.1.3</p> <p>політика у сфері керування ризиком 2.1.2</p>
<p>З</p> <p>засіб керування 3.8.1.1</p> <p>звітування про ризик 3.8.2.3</p>	<p>правдоподібність 3.6.1.1</p> <p>прийняття ризику 3.7.1.6</p> <p>приспосовність 3.8.1.7</p> <p>процес керування ризиком 3.1</p>
<p>І</p> <p>ідентифікування ризику 3.5.1</p> <p>імовірність 3.6.1.4</p>	<p>Р</p> <p>реєстр ризиків 3.8.2.4</p> <p>ризик 1.1</p> <p>ризик залишковий 3.8.1.6</p> <p>рівень ризику 3.6.1.8</p> <p>розподілення ризику 3.8.1.3</p>
<p>К</p> <p>карта ризику</p> <p>керування ризиком 2.1</p> <p>критерії ризику 3.3.1.3</p>	<p>С</p> <p>сприйняття ризику 3.2.1.2</p> <p>ставлення до ризику 3.7.1.1</p> <p>сторона зацікавлена 3.2.1.1</p> <p>структура керування ризиком 2.1.1</p>
<p>М</p> <p>матриця ризиків 3.6.1.7</p> <p>моніторинг 3.8.2.1</p>	<p>Т</p> <p>толерантність до ризику 3.7.1.3</p>
<p>Н</p> <p>наслідок 3.6.1.3</p> <p>незахищеність 3.6.1.2</p> <p>неприйняття ризику 3.7.1.4</p>	<p>У</p> <p>уникнення ризику 3.8.1.2</p> <p>уразливість 3.6.1.6</p>
<p>О</p> <p>об'єднання ризиків 3.7.1.5</p> <p>обмінювання інформацією та консультування 3.2.1</p>	

установлювання оточення 3.3.1

Ч

утримування ризику 3.8.1.5

частота 3.6.1.5

Ф

чинник небезпечний 3.5.1.4

фінансування ризику 3.8.1.4

ДОДАТОК НБ
(довідковий)

**ПЕРЕЛІК НАЦІОНАЛЬНИХ СТАНДАРТІВ УКРАЇНИ,
ЗГАРМОНІЗОВАНИХ З МІЖНАРОДНИМИ НОРМАТИВНИМИ ДОКУМЕНТАМИ,
НА ЯКІ Є ПОСИЛАННЯ В ЦЬОМУ СТАНДАРТІ**

1 ДСТУ 3966:2009 Термінологічна робота. Засади і правила розроблення стандартів на терміни та визначення понять (ISO 704:2000, NEQ)

2 ДСТУ ISO 860–1999 Термінологічна робота. Гармонізування понять та термінів (ISO 860:1966, IDT)

3 ДСТУ ISO 9000:2007 Системи управління якістю. Основні положення та словник термінів (ISO 9000:2005, IDT)

4 ДСТУ 1.1–2001 Національна стандартизація. Стандартизація та суміжні види діяльності. Терміни та визначення основних понять (ISO/IEC Guide 2:1996, IDT)

5 ДСТУ ISO/IEC Guide 51–2002 Аспекти безпеки. Постанови щодо їх включення до стандартів (ISO/IEC Guide 51:1999, IDT).

Код УКНД 01.040.03; 01.120; 03.100.01

Ключові слова: аналізування ризику, загальне оцінювання ризику, ідентифікування ризику, керування ризиком, обробляння ризику, оцінювання ризику, ризик, структура керування ризиком.

Редактор Н. Куземська
Технічний редактор О. Марченко
Коректор І. Недогарко
Верстальник Л. М'ялківська

Підписано до друку 21.05.2014. Формат 60 x 84 1/8.
Ум. друк. арк. 1,86. Зам. 826 Ціна договірна.

Виконавець
Державне підприємство «Український науково-дослідний
і навчальний центр проблем стандартизації, сертифікації та якості» (ДП «УкрНДНЦ»)
вул. Святошинська, 2, м. Київ, 03115

Свідоцтво про внесення видавця видавничої продукції до Державного реєстру
видавців, виготівників і розповсюджувачів видавничої продукції від 14.01.2006 серія ДК № 1647